

From: Nao Boutta [mailto:nao.boutta@gmail.com]

Sent: Thursday, August 02, 2018 10:22 AM

To: CSA(アジア連帯委員会)

Subject: Re: FW: from CSA - A letter of sympathy upon Attapeu disaster

Dear Masayuki Yoshii,

First of all, on behalf of the Ministry of Health and affected people, I would like to express our thanks to the president and all members of CSA for your sympathy extended to us during the very hard time that we never have in the past.

As you know between 18- 22 July 2018 the tropical Storm Son-Tinh cut across the country, has affected several provinces. The most serious affected area is Sanamxay district, Attapeu province. The heavy and continuous rainfall resulted in unprecedented high volume of water which triggered the collapse of the saddle dam of the Xepien-Xenamnoy hydropower project during the mid-night of 23 July. The incident has affected more than 13 villages with more than 6000 population. The total death is not yet confirmed, there are still missing.

Early 24 July, I brought 500 boxes with military airplane of clothes to be distributed to the affected population. The only means of transportation to affected area is boats and helicopter. Now the rescue teams from local and international are searching for missing people. The Ministry of Health sent many medical team medicines and medical equipment to provide health services to the population. We will have long and long term impact.

Once again, on behalf of the affected population, I like to express our thanks and gratitude to you and to the members of CSA for your sympathy and your support extended to us.

Photos of the distribution will be sent to you soon

With very best regards

Dr. Nao Boutta

DG of Cabinet

仮訳(抜粋)

2018年8月2日

吉井 真之 様

まず、保健省ならびに被災者にかわり、私どもにとって史上最悪の厳しい状況のおりCSA会長ならびに総てのメンバーの方々からのお見舞いの言葉をいただいたことに対し厚くお礼申し上げます。

7月18日から22日にかけて熱帯台風「ソンティン」が国土を縦断し、数県に被害をもたらしました。最も被害を受けたのはアタップウ県、サナマサイ地区でした。

連続的な集中豪雨により急激に水が増加し、7月23日夜半にセピエン・セナムノイ水力発電所のダムが決壊し、前例のない大量の濁流が村を襲いました。

13村以上に影響がおよび、6000人以上の村民が被災しました。死者数はまだ確定していません。行方不明者についてはまだ捜索を続けています。

7月24日、私は中古衣類500箱を軍用機で被災者に配布するために被災地に運びました。被災地への唯一の交通手段はヘリと船だけです。現在、国内、国際レスキューチームが行方不明者の捜索にあたっています。保健省は医療チーム、医薬品、医療器具を現地に搬送しました。これはかなり長期にわたるプロジェクトとなるでしょう。

被災者にかわり、吉井会長ならびにCSAの方々にお見舞いの言葉とご支援に対し再度お礼申し上げます。

後ほど配布情景写真を送付いたします。

ラオス保健省

官房長官 ナオ・ブッタ